

Перевод: mars

Редактор: Naides

До окончания Фестиваля фонарей вся семья вела себя сдержанно, но после него Ван Ши собрала свой багаж и отправилась на север в Фэнтянь. Вместо неё Хай Ши взяла на себя ответственность за всю семью. Поскольку она уже была знакома с этими делами, процесс передачи прошёл хорошо. Даже если бы нашлись один или два смелых слуги, которые хотели создать ей трудности, её бы просто вовремя вырвало, и она попросила бы Жулань, которая всегда помогала Ван Ши в семейных делах, протянуть руку помощи.

Может быть, это происходило потому, что распрекрасный «Милый Яньцзин» Жулань оказал на неё влияние, или же она действительно выросла. Так или иначе, поскольку она была переполнена едва сдерживаемым гневом из-за яростных упреков Шэн Хуна и Ван Ши, она просто сорвалась на этих слугах.

— Ты дерзкая тварь! Как ты смеешь возражать моей старшей невестке?! Ты так отвечал моей матери, когда она была здесь? Может быть, нам просто следует уволить тебя?

— Я помню, что ты был из семьи Ван. Семья моей бабушки всегда серьезно относится к счетам. Ты думаешь, что сможешь обмануть нас этим числом? Ты такой позор для семьи Ван!

— Я больше ничего не хочу слышать! Ты уволен прямо сейчас! И, может быть, мне следует преподать тебе урок, жестоко избив тебя?!

После того, как Жулань достаточно поругалась, рвота Хай Ши мгновенно прекратилась. Жулань тоже была в хорошем настроении и вернулась, чтобы вышить свой носовой платок для приданого. Минлань была ошеломлена тем, что сделала Жулань. В конце концов, она не удержалась и сказала:

— Пятая сестра, ты скоро выйдешь замуж. По крайней мере, ты должна проявить к ним немного милосердия или...

Минлань не знала, как закончить, поэтому Жулань естественно продолжила фразу:

— Или они будут плохо говорить обо мне снаружи, верно?

Услышав её слова, Минлань только удивленно взглянула на неё и подумала: «Раз ты уже знаешь об этом, почему ты...»

Жулань с любовью посмотрела на носовой платок с рисунком из половинки утки-мандаринки, кувыркающейся среди листьев лотоса.

— В прошлый раз ты последовала за мной, чтобы увидеть пожилую госпожу Вень, — не поднимая головы, резко произнесла она. — Что ты о ней думаешь?

Минлань, пытаясь избежать взгляда Жулань, пробормотала:

— Э... она выглядит многословной, бодрой и прямолинейной...

На самом деле, Минлань хотела описать пожилую госпожу Вень как шумную, раздражительную и крикливую женщину. Однако она не могла произнести эти слова о будущей свекрови Жулань в присутствии самой Жулань.

Подняв голову, Жулань закатила глаза, и прямо сказала:

— С ней трудно иметь дело.

Минлань потеряла дар речи. Тем временем Жулань продолжала говорить:

— Я не дура. Я точно знаю, кто предназначен мне на благо, а кто нет. Когда я была маленькой девочкой, я приехала в наш старый дом в Юяне. В то время я видела, как эта старая фанатичная женщина обращалась с нашей сестрой Шулань. И я до сих пор помню, что сделал этот ублюдок-сюцай Сунь. Шестая сестра, я действительно восприняла твои напоминания. И я подумала о том, был ли Яньцзин искренен со мной.

Минлань наблюдала за серьезным взглядом Жулань и внимательно слушала.

— Причина, по которой я говорю эти милые слова о Яньцзине, заключается в том, что он никогда не скрывает от меня свои семейные дела, — продолжила Жулань, понизив голос. — Я знаю о предпочтениях его матери к его брату, и знаю об отсутствии у его брата амбиций. Я также знаю, что его женитьба долгое время откладывалась! Он сразу сказал мне, что быть старшей невесткой в его семье будет трудно.

— Но ты всё ещё... — беспечно сказала Минлань.

— Я сказала Яньцзину, что буду послушна своей свекрови и буду хорошо обращаться со своей невесткой, — прервав её, твёрдо сказала Жулань. — Однако я попросила его пообещать мне одну вещь, которая будет поддерживать меня всё время. Пока он может это делать, я ничего не буду бояться!

Минлань вспомнила, что она уже слышала о чём-то подобном от Хуалань раньше, и

погрузилась в молчание. Похоже, история Ван Ши, потерпевшей сокрушительное поражение от наложницы Линь из-за её конфликтов с Шэн Хуном, была глубоко похоронена в умах Хуалань и Жулань.

Внезапно Жулань весело рассмеялась, сказав:

— Яньцзин обещал мне, что он никогда не будет становиться на сторону своей семьи, если они будут издеваться надо мной. В худшем случае мы могли бы просто съехать и избежать их! Поэтому я решаю с этого момента, как проявлять мужество и каким тоном говорить. На случай, если я проиграю битву после того, как вступлю в их семью!

Минлань не знала, смеяться ей или плакать, поэтому она просто покачала головой. Она предполагала, что ей придется притвориться хрупкой, чтобы справиться со своей жесткой свекровью. Сейчас было неясно, кто будет этой хрупкой стороной.

— Пятая сестра, ты будешь жить там счастливой жизнью! — Минлань сказал это искренне.

— Конечно! — Жулань закатила глаза и фыркнула. — Все вы женились или выйдете замуж в престижные семьи. Я единственная, кто выйдет замуж в семью ниже по статусу. Я должна жить счастливой жизнью. Или вы, девочки, будете смеяться надо мной всю жизнь!

Теперь Минлань действительно нечего было сказать. Вот кем была пятая госпожа семьи Шэн. Каждый раз, когда у Минлань возникало немного хороших чувств, таких как нежность, восхищение или симпатия к Жулань, у последней всегда был способ уничтожить это в течение пяти минут.

Время шло, и у Жулань осталось всего несколько накидок, которые она могла вышить для себя. Ван Ши приготовила почти все приданое Жулань, однако работа по подготовке приданого Минлань была далека от завершения. Пожилая госпожа Шэн планировала провести свадебную церемонию Минлань через полгода после свадьбы Жулань. Теперь все изменилось так быстро, что пожилой госпоже Шэн пришлось ускорить весь процесс.

Несколько дней назад из Юяна пришли слова о том, что Пиньлань уже вышла замуж за Тайшэна в начале декабря. Они уже получили свадебные подарки, присланные из столицы, и всё было хорошо. Когда Юнь'эр приехала на Весенний праздник, пожилая госпожа Шэн осторожно расспросила её о приданом Пиньлань, после чего взяла себя в руки и погрузилась в подготовку приданого Минлань.

Приданое было действительно важно для дам из знатных семей в древние времена. Некоторые старейшины из семей, которые вели экстравагантную и изысканную жизнь, с детства готовили приданое для своих уважаемых законных дочерей.

Даже приданое, которое стоило одинаковую сумму денег, могло быть разным. Были простые и полные приданные. Если семья решила сделать приданое полным, они должны были

подготовить мебель, такую как: кровати, столы, шкафы и коробки, а также одежду на все сезоны. Даже стул с золотым обручем из розового дерева и ванна были бы в списке. Некоторые семьи, как бы драматично это ни звучало, также готовили саваны. Пожилая госпожа Шэн и Хай Ши получили весь набор полного приданого, когда выходили замуж.

Однако, это были лишь редкие случаи. Большинству людей из семей государственных чиновников все ещё нужно было сосредоточиться на своей карьере, и у них не было времени, чтобы запастись всем этим приданым. Более того, некоторые люди не обладали полномочиями и должностями в начале своей жизни, так что ни при каких обстоятельствах они не стали бы готовить всё это сложное приданое. Таким образом, они придумали способ решить эту проблему.

Серебро!

Обдумав это снова и снова, пожилая госпожа Шэн поняла, что она может подарить Минлань всё, кроме старинного фарфора из старого семейного дома в Цзиньлине. Она должна была оставить этот антиквариат для Чанбая, чтобы передать его всем следующим поколениям семьи Шэн. Пожилая госпожа Шэн достала свои документы на земли и магазины, начав подробно рассказывать о каждом из них,

— ...Это поместье расположено в пригороде на берегу реки Байтун. Площадь этого загородного поместья составляет около пятисот-шестисот акров. Управляющий поместьем — муж старшей служанки Цуй. Мне они кажутся честной парой. После того, как ты выйдешь замуж, я отпущу их с тобой. Рядом с поместьем также находится горный лес. Земля не так велика, но её расположение идеально. Я купила его вместе с поместьем два года назад и послала сыновей управляющего Цуй посадить там несколько фруктовых деревьев, — редко можно было увидеть, чтобы пожилая госпожа Шэн так много говорила, но даже разговаривая, она не забывала уточнять:

— Приди в себя!.. Ты всё ещё помнишь свои задачи, о которых я тебе рассказывала, верно?

Минлань отреагировала довольно быстро и бегло ответила:

— Да! Нанимать только верных людей и никогда не забывать проводить проверку! Независимо от того, насколько верен слуга, отсутствие проверки всё равно поколеблет его лояльность. И я никогда не должна быть слишком подозрительной, чтобы не задеть чувства слуг.

Удовлетворенно кивнув, пожилая госпожа Шэн вздохнула и сказала:

— Есть также большой участок земли площадью в тысячу акров, который принадлежит осуждённым чиновникам, но он находится слишком близко к королевскому поместью, поэтому я не купила его, считая, что это было бы неуместно. Если бы я знала, что ты выйдешь замуж так быстро, я бы сделала это... но увы!

— Бабушка, хватит уже, хватит! — поспешно сказала Минлань. У Молань было только рисовое поле площадью двести акров и участок засушливых сельскохозяйственных угодий. Даже площадь поместья в приданом Хуалань составляла всего семьсот акров. Конечно, это не считая того, что добавила Ван Ши.

— Что ты имеешь в виду, говоря, что этого уже достаточно?! — пожилая госпожа Шэн пристально посмотрела на Минлань. Поймав её взгляд, Минлань сразу же втянула голову в плечи. Не желая наблюдать суету Минлань, пожилая госпожа Шэн продолжила. — Кроме того, в Цзиньлин и Юяне есть несколько магазинов. Твои старшие дяди сейчас заботятся об этих магазинах. Кроме того, я подготовила для тебя дивиденды по акциям нескольких предприятий...

— Бабушка! — Минлань больше не могла этого слышать. Загородное поместье и горный лес уже стоили бы семь или восемь тысяч лян серебра. Поэтому она не могла не вмешаться. — Даже госпожа из семьи Гуна может получить только такую часть приданого. Мне действительно не нужно так много!.. Кроме того, вам всё равно нужно иметь некоторые сбережения! Есть поговорка, что нет ничего надёжнее, чем серебро рядом с собой... Ой!

Получив удар по голове, Минлань отступила к своему одеялу, прикрыв голову рукой. Пожилая госпожа Шэн громко упрекнула её:

— Глупая девчонка! Как ты думаешь, твоя жизнь в семье Гу будет лёгкой? Тебе придется иметь дело со свекровью, невестками, слугами и служанками! Я говорю тебе, что у тебя будет куча мест, где ты сможешь использовать свои деньги!

Комментарий к Глава 148: Подготовка к свадьбе (1)

Дорогие читатели, команда подготовила для вас новогодний марафон, включающий в себя 37 глав.

Как это будет выглядеть?

суббота, 25 декабря — 149 глава по расписанию.

А дальше нас ожидают 5 чудесных дней вместе с Минлань :)

26 декабря — 5 глав (150-154)

27 декабря — 8 глав (155-162)

28 декабря — 8 глав (163-170)

29 декабря — 8 глав (171-178)

30 декабря — 8 глав (179-186)

1 января — 187 глава по расписанию.

<http://tl.rulate.ru/book/5280/1053881>